

**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОЯЗЫЧНЫХ
ОБУЧАЮЩИХСЯ В УСЛОВИЯХ МОДЕРНИЗАЦИИ РОССИЙСКОГО
ОБРАЗОВАНИЯ: НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ АСПЕКТ**

Аннотация. В статье рассматриваются изменения, происходящие в современном Российском образовании в связи с увеличением в образовательных организациях иноязычных обучающихся. Описывается нормативно-правовая база, лежащая в основе овладения данной группой обучающихся русским языком. На основе требований к организации образовательного процесса для иноязычных обучающихся раскрываются характерные черты процесса русскоязычного образования.

Ключевые слова: русский язык, иноязычные обучающиеся, мигранты, образование, поликультурное образование.

KRAEVA A. A.
Yekaterinburg, Russia

**FEATURES OF TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN-SPEAKING STUDENTS IN THE
CONTEXT OF MODERNIZATION OF RUSSIAN EDUCATION: REGULATORY AND
LEGAL ASPECT**

Annotation. The article examines the changes taking place in modern Russian education in connection with the increase in foreign-language students in educational organizations. The article describes the legal framework underlying the acquisition of Russian by this group of students. Based on the requirements for the organization of the educational process for foreign-language students, the characteristic features of the process of Russian-language education are revealed.

Key words: Russian language, foreign language students, migrants, education, multicultural education.

Важным стратегическим направлением в развитии России на настоящее время является нормативно-правовое оформление изменений и дополнений, которые были введены в национальную систему образования.

Это нормативно-правовое оформление предполагает формирование базы документов, содержащей официальные письменные, изданные, документы, которые содержат обязательные государственные предписания и закрепляют правовую информацию, придавая ей юридическое значение.

Российское законодательство гарантирует, что образовательная организация должна

обеспечить равные возможности в получении качественного общего образования для всех категорий обучающихся.

Требования к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства на русском языке утвержденные Приказом Министерства образования и науки РФ № 1304 от 3 октября 2014 г. определяют объем минимума знаний, необходимого для подготовки иноязычных обучающихся к профессиональной деятельности на русском языке в разных сферах применения своих умений и навыков.

Данный документ определяет ключевые позиции в подготовке иноязычных обучающихся, которые должны быть основаны на достаточном уровне владения русским языком. При этом он предоставляет образовательным организациям определенную степень свободы, которая позволяет создавать собственные образовательные программы, направленные на овладение иноязычными обучающимися русским языком.

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) [6] определяет содержательный компонент, который должен учитываться при составлении конкретной учебной программы, учебного плана, учебника и т.д. Обязательное использование рекомендаций ФГОС создает единство и системность в подходе к обучению русскому языку иноязычных обучающихся вне зависимости от типа и уровня образовательной организации.

Отдельного Федерального государственного образовательного стандарта по обучению русскому языку мигрантов не существует, поскольку ФГОС – это стандарт по направлению обучения, а не по дисциплине. Но фактически стандарт обучения русскому языку как иностранному присутствует во ФГОСах для всех уровней образования в Российской Федерации, в которых определены стандарты преподавания дисциплины «Иностранный язык», поскольку для иноязычных обучающихся именно русский язык является иностранным.

Однако требования к компетенциям и результатам освоения русского языка для иностранных обучающихся на разных образовательных уровнях определены «Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному» [2].

С введением ФГОС определена новая иерархия ведения документов. На федеральном уровне общие пути направления развития образования заданы ФГОС. Содержание образования по каждому из предметов регулируется примерной образовательной программой. На уровне образовательной организации обучение регулируется локальными документами, а именно календарно-тематическими планами и рабочей программой. На уровне курса его содержание регулируется авторской программой.

Во ФГОСе определяются три комплекса требований к образованию. Первый комплекс требований относится к организации учебной деятельности. Второй комплекс – определяет условия реализации основной образовательной программы. Третий комплекс предъявляет требования к результатам освоения основной образовательной программы. То есть к тому, что учащиеся должны знать и уметь в итоге получения образования в сфере:

- предметных результатов;
- метапредметных или компетентностных результатов – надпредметных умений;
- личностных результатов – тех ценностных ориентиров учащихся, которые формируют мотивы их образовательной деятельности.

Нужно понимать, что метапредметные и личностные результаты можно сформировать, только на основе реализации содержания образования, то есть на достижении предметных результатов.

Требования новых ФГОСов требует качественного изменения подходов к процессу обучения и к учебно-методическому комплексу, который обеспечивает это обучение [4].

Фактически Федеральный государственный образовательный стандарт сместил акценты преподавания русского языка для иноязычных обучающихся с понятия «обучение русскому языку» на понятие «русскоязычного образования». Именно тенденции в развитии методики привели к переходу от обучения к образованию, который был зафиксирован во ФГОС. Концепция русскоязычного образования определяет, что индивидуально развитие должно проходить в диалоге культур [5].

Конечно, урок – это форма организации образовательной деятельности. Но это не главная его функция. Если в основу преподавания русского языка иноязычных обучающихся ставить не обучение, а образование, то урок – это место или пространство реализации образовательной деятельности, это место приобретения русскоязычного образования, это коллективно созданное образовательное пространство.

Для создания такого пространства нужно определить его цель. Эта цель, конечно, не успешная сдача контрольных работ, экзаменов, хотя это и не значит, что к ним не нужно готовить. Если успешную сдачу экзаменов сделать целью, то обучение не приведет к образованию. Цель – это создание образовательного пространства, которое будет основой каждого урока русского языка для иноязычных обучающихся.

Нужно четко разделять понятия «обучения» и «образования». Они отличаются и по цели и по содержанию. Целью обучения всегда является формирование знаний, умений и навыков. Но эта формула не учитывает реальных потребностей человека. Целью же образования является формирование культуры человека. То есть определяющим фактором становится именно формирование индивидуальности человека. Важно не столько формирование возможностей человека жить и работать в России, сколько его культура и нравственность как гражданина своей страны в отношении к представителям других государств. В этом проявляется социальная значимость русскоязычного образования.

Таким образом, овладение знаниями о культуре народов России должно вносить вклад в становление учащегося как субъекта своей, родной культуры.

Исходя из этой цели, можно сформулировать характерные черты процесса русскоязычного образования [3]:

– наличие образовательных перспектив, которые сложны, интегративны и духовны по своей сути. Этот образовательный потенциал должен проявляться на уроках русского языка как иностранного в четырех аспектах:

1. Урок должен обладать образовательным потенциалом (учащийся должен познать культуру народов России в диалоге со своей, в результате чего у него должен повыситься собственный статус как представителя родной культуры). То есть любое явление русского языка учащийся должен воспринимать как часть культуры.

2. Урок должен обладать развивающим потенциалом. Это значит, что на каждом уроке должна быть поставлена развивающая цель.

3. Урок должен обладать воспитательным потенциалом. Именно для реализации этого аспекта должен быть создан климат русскоязычной культуры.

4. Урок должен быть организован так, чтобы учащиеся овладевали новыми знаниями.

Таким образом, на уроках иноязычный обучающийся должен освоить что-то новое во всех этих четырех аспекта: получить новые знания, в чем-то развить свои способности и научиться чему-то новому в практике – все это вместе интегрируется и позволит сформировать русскоязычную культуру;

- общение как механизм образовательного процесса. Оно является средством функционирования всех четырех аспектов образовательного потенциала;

- использование соответствующей технологии обучения, то есть системы приемов, которые используются учителем. Эти приемы состоят из четырех компонентов: целенаправленность (все упражнения должны быть адекватны цели); целостность (соотнесенность частей в системе); динамика (последовательность действий); связность.

Итак, процесс русскоязычного образования должен основываться на системном принципе, поскольку в основе обучения лежит общий коммуникативно-когнитивный, деятельностный и личностно-ориентированный подход. А это значит, что в основных своих характеристиках обучение русскому языку иноязычных обучающихся будет концептуально одинаковым для всех иностранных граждан, несмотря на все различия в социокультуристике и системе языков.

Новизна подхода к русскоязычному образованию диктуется новыми условиями жизни и новыми задачами образования. Практика русскоязычного образования реализуется на уроке.

Реализация требований ФГОС на уроке русского языка как иностранного возможна при правильном формулировании общего подхода к цели обучения русскому языку. И этими подходами должны быть: прагматический, когнитивный и педагогический.

Прагматическая задача состоит в том, что на каждом уроке у учащихся должны быть сформированы или развиты определенные умения и навыки на русском языке.

Когнитивная задача на уроке русского языка для иноязычных обучающихся заключается в том, чтобы дать учащимся возможность узнать, осознать и понять что-то новое и поупражняться в процессе познания.

Педагогическая задача заключается в воспитании учащегося. Поэтому на уроках русского языка в полиэтническом классе должна использоваться лингвострановедческая тематика с упором на воспитательную составляющую.

Чтобы осуществить реализацию этих задач на практике русскоязычного образования необходимо мотивировать обучающихся на каждом уроке. Для этого нужно учитывать особенности и психологии современного учащегося, которые заключаются в наличии клипового сознания, в необходимости визуализации информации, в короткой продолжительности концентрации внимания, множественности типов интеллекта и т.д. Необходимо учитывать, что современные дети привыкли воспринимать короткие сюжеты с обязательной визуализацией информации не столько на вербальном уровне, сколько в виде зрительной фиксации.

Для них необходима постоянная смена форм деятельности. То есть нужно понимать, что для полноценного восприятия новой информации некоторым обучающимся необходимо дать речевые клише, а некоторым необходимо помочь осознать алгоритм действий и правила образования языковых закономерностей.

Для создания эффективной мотивации иноязычного обучающегося к изучению русского языка следует учитывать несколько рекомендаций.

Во-первых, при преподавании русского языка нужно использовать актуальную тематику и проблематику, соответствующую возрастным интересам учащихся.

Во-вторых, необходимо создавать коммуникативные ситуации, требующие обмена информацией. Под этим подразумеваются не только фактологическая, но и эмоциональная, оперативная и любая другая информация.

В-третьих, следует поощрять любознательность и желание поделиться полученной информацией.

В-четвертых, нужно создать достаточную языковую базу.

В-пятых, поощрять каждого учащегося за его достижения для снятия его психологических сложностей в изучении русского языка.

Таким образом, современный урок русского языка для иноязычного обучающегося должен способствовать тому, чтобы учащийся из пассивного слушателя стал активным субъектом образовательного процесса.

Требования ФГОС определяют основные подходы к обучению русскому языку в условиях поликультурного образования:

Первый из них – системно-деятельностный. Этот подход очень важен, поскольку системность является основой преподавания любого предмета в школе или другой образовательная организация. Что касается преподавания языка, то системность необходима в изучении грамматики, лексики, фонетики и т.д. А реализация деятельностной составляющей подхода будет зависеть от методов, с помощью которых преподаватель ведет обучение в процессе преподавания русского языка иноязычным обучающимся.

Второй подход – личностно-ориентированный – определяет индивидуализацию преподавания в отношении каждого обучающегося. Здесь необходимо учитывать и возможности учащегося, и потребности, а главное ориентировать его на практическое использование навыков в своей будущей деятельности.

Коммуникативно-когнитивный подход является третьим в списке требований ФГОС. Он формирует психолингвистическую основу обучения русскому языку для иноязычных обучающихся. Коммуникативный подход, в частности, ориентирует учащегося на приобретение опыта, необходимого для формирования компетенций, отражающих лингвистические, дискурсивные и социокультурные возможности. Когнитивный подход, в свою очередь, определяет формирование представлений о системе языка. Соединение этих двух подходов ведет к более целостному усвоению русского языка.

Четвертый – компетентностный подход – подразумевает овладение новыми компетенциями. Именно изучение русского языка иноязычным обучающимся позволит в процессе приобретения навыков по предмету, сформировать коммуникативную компетенцию. Например, процесс формирования речевых компетенций предполагает развитие разных видов речевой деятельности: умения слушать, говорить, читать и писать. Формирование языковой компетенции в процессе обучения русскому языку как иностранному предполагает формирование навыков использования языковых материалов по фонетике, орфографии, лексике и грамматике. Освоение социокультурных, компенсаторных и учебно-познавательных компетенций приведет к сформированности общеучебных и универсальных навыков.

Таким образом, именно процесс обучения русскому языку в условиях поликультурного образования поможет иноязычным обучающимся развить мотивацию к самостоятельному поиску новых знаний и профессиональных возможностей с использованием русского языка. Обучение русскому языку также может способствовать приобретению иноязычными обучающимися навыков социального взаимодействия, которые делают возможным сотрудничество и совместное решение проблем, и могут помочь сформировать общекультурные компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Агаева С. Т. Особенности обучения детей-мигрантов русскому языку // Проблемы эффективного использования научного потенциала общества: сб. статей Международной научно-практической конференции: в 5 ч. – Челябинск, 2017. – Ч. 1. – С. 21-23.
2. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение /Андрюшина Н.П. и др. – М. – СПб.: Златоуст, 1999 – 36 с.
3. Методические рекомендации по организации работы с детьми-мигрантами в муниципальном общеобразовательном учреждении Чкаловского района г. Екатеринбурга // Материалы Августовской конференции руководителей и педагогических работников системы образования г. Екатеринбурга 2005 года. – Екатеринбург: МУ ИМЦ «Екатеринбургский Дом учителя», 2005.
4. О преподавании русского языка учащимся, прибывающим в школы Российской Федерации из государств ближнего и дальнего зарубежья: письмо Министерства образования РФ от 30.12.94, № 1174/11 // Вестник образования. – 1994. – №2.
5. Рекомендации по организации обучения детей из семей беженцев и вынужденных переселенцев в общеобразовательных учреждениях Российской Федерации: письмо Министерства общего и профессионального образования РФ от 07.05.99, № 682/11-12 // Вестник образования. – 1999. – №9.
6. Федеральные государственные образовательные стандарты // <https://fgos.ru> (дата обращения: 08.04.2021)